



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ
pro konzervované krmivo pro zvířata v zájmovém chovu určené k odeslání
do nebo pro tranzit přes ⁽¹⁾ Republiku Srbsko
HEALTH CERTIFICATE
For canned petfood intended for dispatch to or for transit through ⁽¹⁾ the Republic of Serbia
ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ
за конзервирану храну за кућне љубимце намењену за испоруку
у Републику Србију или транзит ⁽¹⁾ кроз њу

Veterinárni osvědčení do RS
Veterinary certificate to RS
Ветеринарски сертификат за РС

SRBSKO / SERBIA / СРБИЈА

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce / Part I: Details of dispatched consignment / Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци	I.1. Odesílatel / Consignor / Пошиљалац Název / Name / Име Adresa / Address / Адреса Tel. / Tel. / Тел.број.				I.2. Č. jednací osvědčení Certificate reference No Серијски број сертификата I.3. Příslušný ústřední orgán / Central competent authority / Централни Надлежни орган I.4. Příslušný místní orgán / Local competent authority / Локални Надлежни орган		I.2.a. 	
	I.5. Příjemce / Consignee / Прималац Název / Name / Име Adresa / Address / Адреса PSČ / Postcode / Поштански код Tel. / Tel. / Тел.број.				I.6. Osoba zodpovědná za zásilku v RS / Person responsible for the load in RS / Особа одговорна за товар у РС Název / Name / Име Adresa / Address / Адреса PSČ / Postcode / Поштански код Tel. / Tel. / Тел.број.			
	I.7. Země původu Country of origin Земља порекла		Kód ISO ISO code ИСО код		I.8. Region původu Region of origin Регион порекла		Kód Code Код	
	I.9. Země určení Country of destination Земља одредишта		Kód ISO ISO code ИСО код		I.10. Region určení Region of destination Регион одредишта		Kód Code Код	
	I.11. Místo původu / Place of origin / Место порекла Název / Name / Назив Číslo schválení / Approval number / Одобрени број Adresa / Address / Адреса Název / Name / Нази Číslo schválení / Approval number / Одобрени број				I.12. Místo určení / Place of destination / Место одредишта Název / Name / Назив Celní sklad Custom warehouse Царински магацин Číslo schválení / Approval number / Одобрени број Adresa / Address / Адреса			

Adresa / Address / Адреса Název / Name / Назив Číslo schválení / Approval number / Одобрени број Adresa / Address / Адреса		PSČ / Postcode / Поштански код	
I.13. Místo nakládky / Place of loading / Место утовара		I.14. Datum odjezdu / Date of departure / Датум отпреме	
I.15. Dopravní prostředek / Means of transport / Транспортно средство Letadlo Aeroplane ☐ Авион Vagon Railway wagon ☐ Железнички вагон Ostatní Other ☐ Друго Identifikace / Identification / Идентификација: Odkaz na dokument / Documentary references / Ознаке са докумената:		I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly RS / Entry BIP in RS / Улазни гранични прелаз у РС I.17.	
I.18. Popis zboží / Description of commodity / Опис робе		I.19. Kód zboží (kód HS) / Commodity code / Код робе (ЦК код) / (CN код) / 23.09.10	
		I.20. Množství Quantity Количина	
I.21. Teplota produktů / Temperature of product / Температура производа Okolní ☐ Ambient Просторије Chlazené ☐ Chilled Расхлађено Zmrazené ☐ Frozen Замрзнуто		I.22. Počet balení Number of packages Број пакета	
I.23. Identifikace kontejneru / číslo plomby / Identification of container / Seal number / Идентификација на контејнеру/Број пломбе		I.24. Druh obalu Type of packaging Начин паковања	
I.25. Komodity osvědčené pro / Commodities certified for / Роба одобрена за Krmivo ☐ Animal feedingstuff Храну за животиње Technické využití ☐ Technical use Техничку употребу			
I.26. Pro tranzit do 3. zemích přes RS For transit to third country vis-a-vis RS Транзит за трећу земљу кроз РС 3. země 3 country Трећа земља ISO kód ISO code ИСО код		I.27. Pro dovoz nebo příjem do RS For import or admission into RS За увоз или пријем у РС	

I.28 **Identifikace komodit**

Identification of the commodities

Идентификација робе

Druhy (vědecký název)

Species (Scientific name)

Врста (Научно име)

Čistá hmotnost

Net weight

Нето маса

Číslo schválení zařízení

Approval number of establishments

Одобрени број објекта

Výrobní závod

Manufacturing plant

Производни објект

II.	Zdravotní informace Health information Информације о здрављу	II.a.	Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Серијски број сертификата	II.b.
Já, níže podepsaný úřední veterinář, prohlašuji, že jsem si přečetl a porozuměl nařízení (ES) č. 1069/2009 Evropského parlamentu a Rady, zejména článkům 8 a 10 uvedeného nařízení, a nařízení Komise (EU) č. 142/2011, zejména příloze XIII, kapitole II a příloze XIV, kapitole II tohoto nařízení, a potvrzují, že krmivo pro zvířata v zájmovém chovu výše uvedené: <i>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II thereof and certify that the petfood described above:</i> Ja, доле потписани, званични ветеринар изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕК) бр. 1069/2009 Европског Парламента и Савета и нарочито њене Чланове 8 и 10, и Уредбу Комисије (ЕУ) бр. 142/2011, и нарочито њено Поглавље II Анекса XIII, и Поглавље II Анекса XIV, потврђујем да је храна за кућне љубимце описана горе:				
II.1.	bylo připraveno a skladováno v schváleném zařízení a pod dozorem příslušného orgánu v souladu s článkem 24 nařízení (ES) 1069/2009; <i>has been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009;</i> је припремљена и ускладиштена у објекту, који је одобрен, и под надзором надлежног органа, у складу са чланом 24 Уредбе (ЕК) бр. 1069/2009.			
II.2	bylo připraveno výhradně z těchto vedlejších produktů živočišného původu: <i>has been prepared exclusively with the following animal by-products:</i> је припремљена искључиво од следећих споредних производа животиња:			
(1) буд' (1) either (1) ли	[jatečně upravená těla poražených zvířat a jejich částí, nebo v případě zvěře těla usmrčených zvířat nebo jejich částí, které jsou v souladu s právními předpisy Republiky Srbsko / Evropské unie vhodné k lidské spotřebě, avšak z obchodních důvodů nejsou k lidské spotřebě určeny;] <i>[carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with legislation of the Republic of Serbia/ European Union, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]</i> [трупова и делова закланих животиња или, у случају дивљачи, трупова или делова убијених животиња, и који су у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније погодни за исхрану људи, али нису намењене за исхрану људи због комерцијалних разлога;]			
(1) a/nebo (1) and/or (1) и/или	[jatečně upravená těla a níže uvedené části pocházející bud' ze zvířat, která byla poražena na jatkách a po prohlídce před porážkou byla shledána vhodnými pro účely porážky k lidské spotřebě, nebo těla a níže uvedené části zvěře usmrčené k lidské spotřebě v souladu s právními předpisy Republiky Srbsko/Evropské unie: <i>[carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with legislation of the Republic of Serbia/ European Union:</i> [трупова и следећих делова који потичу или од животиња, које су заклане у кланици и после обављеног прегледа пре клања су проглашене подесним за клање ради исхране људи или трупова и следећих делова дивљачи убијене за исхрану људи, у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније:			
(i)	jatečně upravená těla nebo těla zvířat a jejich částí, které byla prohlášena za nevhodná k lidské spotřebě v souladu s právními předpisy Unie, avšak nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosného na člověka nebo zvířata; <i>carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</i> трупови или целе животиње и делови животиња који су одбачени као неподесни за исхрану људи у складу са законодавством Уније, али нису показивали било који знак болести која се може пренети на људе или животиње;			
(ii)	hlavy drůbeže; <i>heads of poultry;</i> главе живине;			
(iii)	kůže a kožky, včetně jejich odřezků a plátků, rohy a končetiny, včetně článků prstů, zápěstních a zápěstních kůstek, nártů a zánártů, zvířat jiných než přežvýkavců; <i>hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;</i> коже укључујући њене исечке и отпатке, рогови и доњи делови ногу, укључујући кости прстију и карпалне и метакарпалне кости, тарзалне и метатарзалне кости од животиња осим преживара;			

II.	Zdravotní informace Health information Информације о здрављу	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Серијски број сертификата	II.b.
	(iv) prasečí štětiny; <i>pig bristles;</i> чекиње свиња; (v) peří; <i>feathers;</i> перја ;]		
(¹) a/nebo (¹) and/or (¹) и/или	[krev zvířat jiných než přežvýkavců, která nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosného krví na člověka nebo zvířata, která byla poražena na jatkách a která byla po prohlídce před porážkou shledána vhodnými pro účely porážky k lidské spotřebě v souladu s právními předpisy Republiky Srbsko/Evropské unie;] <i>[blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with legislation of the Republic of Serbia/European Union;]</i> [krvi životiňa koje нису показивале било који знак болести која се крвљу може пренети на људе или животиње, добијену од животиња, осим преживара, које су заклане у кланици после обављеног прегледа пре клања су проглашене подесним за клање ради исхране људи у сагласности са законодавством Републике Србије/Европске Уније;]		
(¹) a/nebo (¹) and/or (¹) и/или	[vedlejší produkty živočišného původu, které vznikají při výrobě produktů určených k lidské spotřebě, včetně odtučněných kostí, škvarků a kalu odstředivky nebo separátoru ze zpracování mléka;] <i>[animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]</i> [споредних производа животиња, добијених производњом производа намењених за исхрану људи, укључујући одмашћене кости и чварке и талога из центрифуге или сепаратора од прераде млека;]		
(¹) a/nebo (¹) and/or (¹) и/или	[produkty živočišného původu nebo potraviny obsahující produkty živočišného původu, které z obchodních důvodů nebo z důvodů problémů způsobených výrobními vadami, vadami balení nebo jinými závadami, z nichž nevzniká žádné riziko pro zdraví lidí ani zvířat, již nejsou určeny k lidské spotřebě;] <i>[products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]</i> [производа животињског порекла, или хране која садржи производе животињског порекла, који више нису намењени за исхрану људи због комерцијалних разлога или због проблема у производњи или грешке у паковању или других грешака које не представљају никакав ризик за здравље животиња или јавно здравље;]		
(¹) a/nebo (¹) and/or (¹) и/или	[krmivo pro zvířata v zájmovém chovu a krmivo živočišného původu nebo krmivo obsahující vedlejší produkty živočišného původu či získané produkty, které z obchodních důvodů nebo z důvodu problémů způsobených výrobními vadami, vadami balení nebo jinými závadami, z nichž nevzniká žádné riziko pro zdraví lidí ani zvířat, již nejsou určeny ke krmení;] <i>[petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;]</i> [хране за кућне љубимце и хране за животиње животињског порекла или хране за животиње која садржи споредне производе животињског порекла или производе који потичу од њих, који више нису намењени за исхрану животиња због комерцијалних разлога или због проблема у производњи или грешке у паковању или других грешака које не представљају никакав ризик за здравље животиња или јавно здравље;]		
(¹) a/nebo (¹) and/or (¹) и/или	[krev, placenta, vlna, peří, srst, rohy, odřezky paznehtů a syrové mléko pocházející ze živých zvířat, která nevykazovala žádné příznaky nákazy přenosné tímto produktem na člověka nebo zvířata;] <i>[blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]</i> [крв, постељица, вуна, перје, длаке, рогова, делова доњих екстремитета и сировог млека који потичу од живих животиња које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети овим производом на људе или животиње;]		
(¹) a/nebo (¹) and/or (¹) и/или	[vodní živočichové a jejich části, kromě mořských savců, kteří nevykazovali žádné příznaky onemocnění přenosných na člověka nebo zvířata;] <i>[aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]</i> [водених животиња и делова таквих животиња, осим морских сисара, које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети на људе или животиње;]		

II.	Zdravotní informace Health information Информације о здрављу	II.a Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Серијски број сертификата	II.b.
(¹) a/nebo (¹) and/or (¹) и/или	[vedlejší produkty živočišného původu z vodních živočichů pocházející z provozoven nebo zařízení na výrobu produktů určených k lidské spotřebě;] [animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;] [споредних производа животињског порекла од водених животиња који потичу из фабрика или објеката за производњу производа за исхрану људи;]		
(¹) a/nebo (¹) and/or (¹) и/или	[ниже uvedený materiál pocházející ze zvířat, která nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosného tímto materiálem na člověka nebo zvířata; [the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals; [следеће материје које потичу од животиња које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети овим материјама на људе или животиње: (i) ulity měkkýšů a koryšů s měkkými tkáněmi nebo masem; shells from shellfish with soft tissue or flesh; кућица од шкољки са меким ткивом или месом, (ii) tento materiál pocházející ze suchozemských zvířat; the following originating from terrestrial animals следећег добијеног од копнених животиња: - vedlejší produkty z lůhni, - hatchery by-products, - споредне производе инкубаторских станица, - vejce, - eggs, - jaja, - vedlejší produkty z vajec, včetně vaječných skořápek, - egg by-products, including egg shells, - споредних производа јаја укључујући и љуске од јаја, (iii) jednodenní kuřata usmrčená z obchodních důvodů; day-old chicks killed for commercial reasons;] једнодневне пилиће убијене због комерцијалних разлога;]		
(¹) a/nebo (¹) and/or (¹) и/или	[vedlejší produkty živočišného původu z vodních nebo suchozemských bezobratlých živočichů, kromě druhů patogenních pro člověka nebo zvířata;] [animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;] [споредних производа животињског порекла од водених или копнених безкичмењака осим врста патогених за људе или животиње;]		
(¹) a/nebo (¹) and/or (¹) и/или	[materiál ze zvířat, která byla ošetřena některými látkami, které jsou zakázány podle směrnice 96/22/ES, přičemž dovoz tohoto materiálu byl povolen v souladu s článkem 35 (a) (ii) nařízení (ES) No 1069/2009;] [material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;] [материјала од животиња које су биле третиране одређеним супстанцама које су забрањене на основу Директиве 96/22/ЕК, при чему је увоз материјала дозвољен у складу са Чланом 35(a)(ii) Уредбе (ЕК) бр. 1069/2009;]		
II.3	bylo podrobno tepelnému ošetření, při kterém je dosaženo hodnoty Fc rovné minimálně 3, v hermeticky uzavřených nádobách; has been subjected to heat treatment to a minimum Fc value of 3 in hermetically sealed containers; је била подвргнута топлотној обради, са Fо вредношћу од 3 и више у херметички затвореној амбалажи.		

II.	Zdravotní informace Health information Информације о здрављу	II.a Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Серијски број сертификата	II.b.
II.4	bylo analyzováno pomocí námatkou odebraných vzorků z alespoň pěti nádob z každé zpracované šarže laboratorními diagnostickými metodami tak, aby se ověřilo, zda bylo provedeno odpovídající tepelné ošetření celé zásilky, jak stanoví bod II.3.; <i>was analysed by a random sampling of at least five containers from each processed batch by laboratory diagnostic methods to ensure adequate heat treatment of the whole consignment as foreseen under point II.3.;</i> извршена је анализа случајним узорковањем из најмање пет контејнера од сваке производне серије лабораторијском дијагностичком методом како би се осигурала одговарајућа термичка обрада целокупне пошиљке као што је назначено у тачки II.3.		
II.5	prošlo všemi preventivními opatřeními k zabránění kontaminace patogenními původci po ošetření; <i>has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;</i> је подвргнута свим мерама предостожности како би се избегла реконтаминација патогеним агенсима након пренаде.		
II.6	(¹) bud' (¹) either (¹) или	[produkt neobsahuje a není získán ze specifikovaného rizikového materiálu, jak je definováno v příloze V nařízení EP a Rady (ES) č. 999/2001 nebo strojně oddělené maso získané z kostí skotu, ovcí a koz a zvířata, z nichž byl tento produkt získán, nebyla poražena po omráčení prostřednictvím plynové injekce do dutiny lebeční nebo usmrcena stejnou metodou nebo poražena rozrušením centrální nervové tkáně pomocí podlouhlého tyčovitého nástroje zavedeného do dutiny lebeční;] <i>[the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]</i> [производ не садржи и није добијен од специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 Европског Парламента и Савета или механички сепарисаног меса добијеног од костију говеда, оваца или коза; и животиње од којих је производ добијен нису биле заклане после омамљивања убризгавањем гаса у кранијалну шупљину или убијене истом методом или заклане кидањем централног нервног система методом продуженог штапа који се уводи у кранијалну шупљину;]	
	(¹) nebo (¹) or (¹) или	[produkt neobsahuje a není získán z materiálu pocházejícího ze skotu, ovcí a koz, jiný než získaný ze zvířat narozených, nepřetržitě chovaných a poražených v zemi nebo oblasti zařazené rozhodnutím v souladu s čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 999/2001 do kategorie země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE;] <i>[the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.]</i> [производ не садржи и није добијен од материјала пореклом од говеда, оваца или коза осим од оног добијеног од животиња рођених, непрекидно узгајаних и закланих у земљи или региону, који у складу са чланом 5(2) Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 класификована као држава са занемарљивим БСЕ ризиком;]	
II.7	kromě toho, pokud jde o TSE: <i>in addition as regards TSE:</i> пored тога у вези са TCE:		
	(¹) bud' (¹) either (¹) или	[v případě vedlejších produktů živočišného původu určených pro krmení přežvýkavců a obsahujících mléko nebo mléčné výrobky pocházející z ovcí nebo koz, ovce a kozy, z nichž byly tyto produkty získány, byly od narození nebo poslední tři roky nepřetržitě chovány v hospodářství, pro které neplatí žádné úřední omezení přemísťování z důvodu podezření na výskyt TSE a které splňuje v posledních třech letech následující podmínky: <i>[in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:</i> [у случају споредних производа животињског порекла намењених за исхрану преживара а који садрже млеко или производе од млека пореклом од оваца или коза, овце и козе од којих су били добијени ови производи су непрекидно држане од рођења или за последње три године на газдинству где није била уведена ни једна званична забрана кретања због сумње на TCE и које у последње три године задовољава следеће захтеве:	
	(i) podléhalo pravidelným úředním veterinárním kontrolám; <i>it has been subject to regular official veterinary checks;</i> је предмет редовног ветеринарског надзора;		

II. Zdravotní informace Health information Информације о здрављу	II.a Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Серијски број сертификата	II.b.
	(ii) nebyl diagnostikován žádný případ klasické klusavky, jak je definováno v bodě 2 (g) přílohy I nařízení (ES) č 999/2001, nebo kde po potvrzení případu klasické klusavky: <i>no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:</i> на њему није био дијагностикован ни један класични случај скрепија, како је дефинисано у тачки 2(g) Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 999/2001, или после потврде класичног случаја скрепија: - všechna zvířata, u nichž byla klasická klusavka potvrzena, byla usmrcena a zlikvidována, a <i>- all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and</i> - све животиње код којих је класичан случај скрепија потврђен су убијене и уништене, и - všechny kozy a ovce v hospodářství byly usmrceny a zlikvidovány, s výjimkou plemenných beranů genotypu ARR / ARR a chovných bahnic nesoucích alespoň jednu alelu ARR a žádnou alelu VRQ; <i>- all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;</i> - све козе и овце на газдинству су убијене и уништене, осим приплодних овнова генотипа ARR/ARR и приплодних оваца са најмање једном ARR алолом и без VRQ ацеле; (iii) ovce a kozy jsou, s výjimkou ovcí genotypu ARR/ARR, uváděny na hospodářství pouze v případě, že pochází z hospodářství, které splňuje požadavky stanovené v bodě (i) a (ii)] <i>ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]</i> овце и козе, са изузетком оваца ARR/ARR прион генотипа, су уведене на газдинство само ако долазе са газдинства које је у сагласности са захтевима наведеним у тачкама (i) и (ii).]	(¹) nebo (¹) or (¹) или [v případě vedlejších produktů živočišného původu, které jsou určeny pro krmení přežvýkavců a obsahují mléko nebo mléčné výrobky pocházející z ovcí a koz a které jsou určeny pro členský stát uvedený v seznamu v příloze nařízení Komise (ES) č 546/2006, byly ovce a kozy, z nichž jsou tyto produkty získány, chovány souvisle od narození nebo po dobu posledních sedmi let v hospodářství, pro které neplatí žádné úřední omezení přemísťování z důvodu podezření na výskyt TSE a které po dobu posledních sedmi let splňovaly tyto požadavky: <i>[in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, and destined to a Member State listed in the Annex to Commission Regulation (EC) No 546/2006, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last seven years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last seven years:</i> [у случају споредних производа животињског порекла намењених за исхрану преживара а који садрже млеко или производе од млека пореклом од оваца или коза, намењених Земљи Чланици наведеној у Анексу Уредбе Комисије (ЕК) бр. 546/2006, овце и козе од којих су добијени ови производи су држане непрекидно од рођења или у последњих седам година на газдинству где није била уведена ни једна званична забрана кретања због сумње на TSE и које у последњих седам година задовољава следеће захтеве: (i) podléhalo pravidelným úředním veterinárním kontrolám; <i>it has been subject to regular official veterinary checks;</i> је предмет редовног ветеринарског надзора; (ii) nebyl diagnostikován žádný případ klasické klusavky, jak je definováno v bodě 2 (g) přílohy I nařízení (ES) č 999/2001, nebo kde po potvrzení případu klasické klusavky: <i>no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:</i> на њему није био дијагностикован ни један класични случај скрепија, како је дефинисано у тачки 2(g) Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 999/2001, или после потврде класичног случаја скрепија: - všechna zvířata, u nichž byla klasická klusavka potvrzena, byla usmrcena a zlikvidována, a <i>- all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and</i> - све животиње код којих је класичан случај скрепија потврђен су убијене и уништене, и - všechny kozy a ovce v hospodářství byly usmrceny a zlikvidovány, s výjimkou plemenných beranů genotypu ARR / ARR a chovných bahnic nesoucích alespoň jednu alelu ARR a žádnou alelu VRQ; <i>- all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;</i> - све козе и овце на газдинству су убијене и уништене, осим приплодних овнова генотипа ARR/ARR и приплодних оваца са најмање једном ARR алолом и без VRQ ацеле;

II.	Zdravotní informace Health information Информације о здрављу	II.a	Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Серијски број сертификата	II.b.
-----	---	------	---	-------

(iii) **ovce a kozy jsou, s výjimkou ovcí genotypu ARR/ARR, uváděny na hospodářství pouze v případě, že pochází z hospodářství, které splňuje požadavky stanovené v bodě (i) a (ii)**
ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]
овце и козе, са изузетком оваца ARR/ARR прион генотипа, су уведене на газдинство само ако долазе са газдинства које је у сагласности са захтевима наведеним у тачкама (i) и (ii).]

Poznámky/ Notes/ Напомена

Část I.:/
Part I.:/
Део I:

Kolonka I.6:
Box reference I.6:
Рубрика I.6:

Osoba zodpovědná za zásilku v Evropské unii: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit; může se vyplnit, jedná-li se o osvědčení pro dovážené zboží/
Person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity/
Особа одговорна за пошиљку у РС:ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе; може се попунити ако је уверење за увоз робе.

Kolonka I.12:
Box reference I.12:
Рубрика I.12:

Místo určení: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit. Produkty mohou být při tranzitu skladovány pouze ve svobodných pásmech, svobodných skladech a celních skladech./
Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses./
Место одредишта: ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе.Производи који су у транзиту једино могу бити складиштени у слободним зонама, слободним магацинима и царинским магацинима.

Kolonka I.15:
Box reference I.15:
Рубрика I.15:

Registrační číslo (železničních vagonů nebo kontejneru a nákladních automobilů), číslo letu (letadla) nebo název (plavidla); informace je třeba poskytnout v případě vykládky a opětovného naložení/
Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading/
Регистарски број (за железнички вагони или контејнери и камиони), број лета (за авион) или име (за брод); информацију се мора дати у случају истовара или претовара.

Kolonka I.23:
Box reference I.23:
Рубрика I.23:

V případě kontejnerů pro volně ložené látky by mělo být uvedeno číslo kontejneru a číslo plomby (v příslušných případech)./
For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given../
За контејнере за расути терет, навести број контејнера и број печата (где је применљиво).

Část II.:/
Part II.:/
Део II:

-Nehodící se škrtněte.
-Delete as appropriate.
(¹) Непотребно прецртати

-Barva podpisu a razítka se musí lišit od barvy tisku.
-The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.
- Потпис и печат морају бити другачије боје од осталих одредница у уверењу.

-Poznámka pro osobu zodpovědnou za zásilku v Evropské unii: toto osvědčení slouží pouze k veterinárním účelům a musí zásilku provázet až do okamžiku, kdy dosáhne stanoviště hraniční kontroly.
- Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.
- Напомена за особу одговорну за пошиљку у Републици Србији: овај сертификат је само за ветеринарску употребу и мора да прати пошиљку до граничне ветеринарске станице.

II.	Zdravotní informace Health information Информације о здрављу	II.a	Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Серијски број сертификата	II.b
Úřední veterinární lékař / úřední inspektor Official veterinarian/ Званични ветеринар Jméno (hůlkovým písmem): Name (in capitals): Име(великим словима): Datum: Date: Датум: Razítko: Stamp: Печат: Kvalifikace a titul: Qualification and title: Квалификација и звање: Podpis: Signature: Потпис:				